

Rociadores automáticos Victaulic FireLock®

⚠ ADVERTENCIA



- Lea atentamente todas las instrucciones antes de empezar a instalar rociadores automáticos Victaulic FireLock®.
 - Use gafas de seguridad, casco y calzado de protección.
 - Estas instrucciones de instalación y mantenimiento están destinadas a un instalador formado y con experiencia. El usuario debe entender la función de estos productos, las normas industriales comunes de seguridad y las posibles consecuencias de instalar los productos incorrectamente.
- El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar un funcionamiento defectuoso del rociador del que deriven serios daños personales o mortales y daños en la instalación.**

INFORMACIÓN IMPORTANTE

- Los rociadores automáticos Victaulic FireLock® deben instalarse conforme a las normativas actualizadas Factory Mutual (FM), VdS, CEA 4001, National Fire Association (NFPA 13, 13D, 13R, etc.) o equivalentes. La no conformidad con estas normas o la alteración de los rociadores (incluidos pintura y revestimiento) anularán la garantía. Además, las instalaciones deben cumplir los requisitos impuestos por las autoridades competentes y la normativa local que proceda.
- **Consulte los manuales del producto para conocer las aplicaciones y toda la información necesaria. Los encontrará en el capítulo 40 del catálogo G-100 de Victaulic o en la web www.victaulic.com.**
- Transporte y almacene los rociadores en su embalaje original, en un lugar fresco y seco. **NO** vacíe los rociadores en bolsas o cubos, porque pueden dañarse.
- **NO** instale las tuberías del sistema de rociadores en los conductos de calefacción. **NO** conecte las tuberías del sistema de rociadores a sistemas de agua caliente doméstica. **NO** instale los rociadores en lugares expuestos a temperaturas que excedan su temperatura ambiente máxima.
- **NO** instale rociadores que se hayan caído o golpeado con cualquier objeto, aunque no parezcan dañados. No instale nunca rociadores con ampollas de vidrio si éstas están fisuradas o pierden líquido. Descarte y sustituya todos los rociadores dañados o con signos de corrosión.
- Antes de la instalación, compruebe que los rociadores son del modelo correcto y que el diámetro del orificio y el rango de temperatura son adecuados.
- Proteja los sistemas de tuberías de la helada.
- Dimensione el sistema para que el caudal sea el mínimo requerido en el sistema de rociadores.
- Para evitar dañarlos, instale los rociadores en los empalmes sólo después de colocar las tuberías del sistema.
- Enjuague el sistema para quitar cualquier material extraño. Siga haciendo pasar agua hasta que salga clara.
- **NO** pinte, revista, chape ni altere los rociadores. Los rociadores alterados después de salir de fábrica pueden funcionar mal y anularán homologaciones y aprobaciones.
- **NO** pruebe los rociadores con una fuente de calor. Las ampollas de vidrio pueden debilitarse o rajarse si se exponen al calor durante la prueba.
- **NO** limpie los rociadores con agua jabonosa, detergentes, amoníaco, productos de limpieza ni productos químicos. Quite el polvo y las pelusas con un trapo suave y seco.
- Los rociadores que hayan funcionado no se pueden volver a montar ni reutilizar. Cuando sustituya los rociadores, use unos nuevos del mismo tipo, orificio, temperatura y respuesta.
- Compruebe regularmente que los rociadores no tengan corrosión, daños mecánicos, obstrucciones, etc. La frecuencia de las inspecciones puede variar con atmósferas, aguas y actividades corrosivas cerca de los rociadores.
- **NO** cuelgue ni enganche nada de los rociadores. Si obstruye el patrón de descarga impedirá que funcionen correctamente.
- Si altera la construcción, consulte la normativa aplicable para determinar si hacen falta rociadores adicionales.
- El propietario es responsable de mantener el sistema de protección contra incendios en perfectas condiciones de funcionamiento.
- Consulte los requisitos mínimos de mantenimiento e inspección en los folletos NFPA 25 y NFPA que describen los cuidados y el mantenimiento de los sistemas de rociadores. Por otra parte, es posible que las autoridades competentes exijan operaciones adicionales de mantenimiento, prueba e inspección.

APROBACIÓN VdS

SIN	Nº aprobación	Certificado de Conformidad CE
V2703	G 402 0046	0786-CPD-40235
		0786-CPD-40004
V2704	G 402 0043	0786-CPD-40258
		0786-CPD-40001
V2725	G 402 0048	0786-CPD-40262
		0786-CPD-40006
V2726	G 402 0045	0786-CPD-40260
		0786-CPD-40003
V2727	G 402 0047	0786-CPD-40261
		0786-CPD-40005

APROBACIÓN VdS

SIN	Nº aprobación	Certificado de Conformidad CE
V2728	G 402 0044	0786-CPD-40259
		0786-CPD-40002
V3401	G 402 0051	0786-CPD-40236
		0786-CPD-40009
V3402	G 402 0049	0786-CPD-40263
		0786-CPD-40007
V3423	G 402 0052	0786-CPD-40265
		0786-CPD-40010
V3424	G 402 0050	0786-CPD-40264
		0786-CPD-40008

Rociadores automáticos Victaulic FireLock®

INSTALACIÓN DEL ROCIADOR ESTÁNDAR

⚠️ ADVERTENCIA

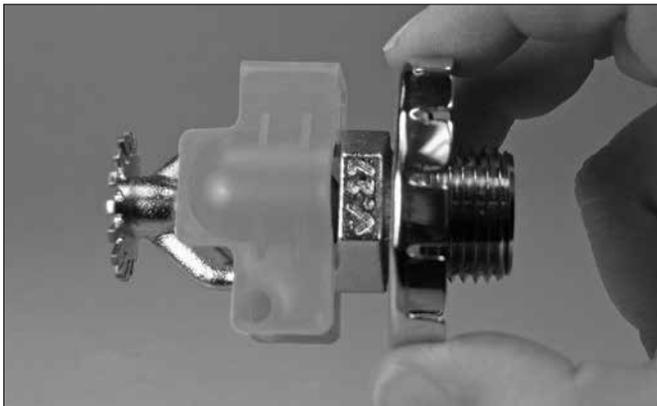


• Use gafas de seguridad para protegerse los ojos de una posible fractura de las ampollas de vidrio, de las salpicaduras procedentes de los tubos o de cualquier otro peligro.
De no seguir estas instrucciones, puede provocar serios daños personales.

⚠️ ADVERTENCIA

- Los rociadores vienen con protectores de ampolla que las protegen durante el transporte y la instalación.
 - Los rociadores no pueden funcionar correctamente con el protector de ampolla puesto.
 - Hay que quitar los protectores de ampolla de todos los rociadores antes de poner en servicio el sistema de rociadores.
 - **NO** use herramientas para quitar el protector de ampollas.
- Si no se retiran los protectores de ampolla de los rociadores antes de poner en servicio el sistema, los rociadores no funcionarán bien, causando graves daños personales o incluso la muerte, o daños materiales.

1. Compruebe que los rociadores no muestran señales de daños físicos. Verifique que las ampollas no estén fisuradas ni pierdan fluido. **NO** instale un rociador que se haya caído o estropeado durante su manipulación.



2. **PRODUCTOS EMPOTRADOS:** Instale el casquillo en el rociador. Asegúrese de que esté bien apretado contra la cabeza de llave, según se muestra en la foto.
3. Ponga dos o tres vueltas de cinta o algún sellante para tubos sin endurecimiento a las roscas macho únicamente.

⚠️ ADVERTENCIA

- **NO** permita que entre material de sellado en el orificio del rociador.
 - **NO** permita que el material de sellado entre en contacto con la ampolla o el sellado.
 - Asegúrese de que la llave penetra **SÓLO** en la cabeza de llave del rociador y no en el marco, el deflector o la ampolla.
 - **NO** sujete los rociadores por el deflector.
 - **NO** exceda el par de apriete especificado en estas instrucciones.
- El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar un funcionamiento defectuoso del rociador del que deriven serios daños personales o mortales y daños en la instalación.



4. Instale siempre el rociador con la orientación deseada. Enrosque a mano el rociador en el empalme.
- 4a. Rosque el rociador accesorio con la llave propia del modelo (consulte el cuadro adjunto "Llaves disponibles"). Asegúrese de que la llave penetra **SÓLO** en la cabeza de llave del rociador. **NO** meta la llave en el marco, el deflector o la ampolla. Para que el sellado sea correcto e impedir las fugas, apriete el rociador adecuadamente. **NO** exceda el par de apriete de montaje máximo del cuadro adjunto "Par de apriete de montaje máximo".
5. **PRODUCTOS EMPOTRADOS:** Instale el embellecedor centrándolo sobre el rociador. Empuje el embellecedor contra el casquillo de empotrado hasta que toque el techo.

PAR DE APRIETE DE MONTAJE MÁXIMO

Diámetro orificio	Par de apriete máximo ft-lbs/N•m	Diámetro orificio	Par de apriete máximo ft-lbs/N•m
½ pulg NPT	14	1 pulg NPT	30
	19		41
¾ pulg NPT	20		
	27		

LLAVES DISPONIBLES

Marco	Estilo de llave/Modelo de llave			
	Extremo abierto	Empotrado	Encastrado	Palanca en Té
V25	V27	-	-	-
V27	V27	V27-2	V39	-
V29	-	-	-	V29-1
V33	-	-	V33	-
V34	V34	V34	-	-
V36	V36	V36	V36	-
V38	-	-	V38-4	V38-5
V39	-	-	V39	-
V44	V44	-	-	-
V46	V46	-	-	-
K1	V34	-	-	-
V10	Use cualquier llave comercial			

TAMAÑOS DE ORIFICIO DE EMBELLECEDORES

Modelo(s) de rociador	Tamaños de orificio de embellecedores - pulgadas/milímetros	
	Mínimo	Máximo
Empotrado V24/V27/V34/V36	2	2 ¾
	51	60
Encastrado V27	2 ¾	2 13/16
	60	71
Encastrado V31/V33	2 ¾	2 ¾
	67	70
Liso, extendido y enrasado V36	1 ½	2 ½
	38	63
Manguito y faldón V36	1 ¾	2 ½
	44	63
Encastrado V38	2 ¾	2 11/16
	60	68

Rociadores automáticos Victaulic FireLock®

RETIRADA DEL PROTECTOR DE AMPOLLA

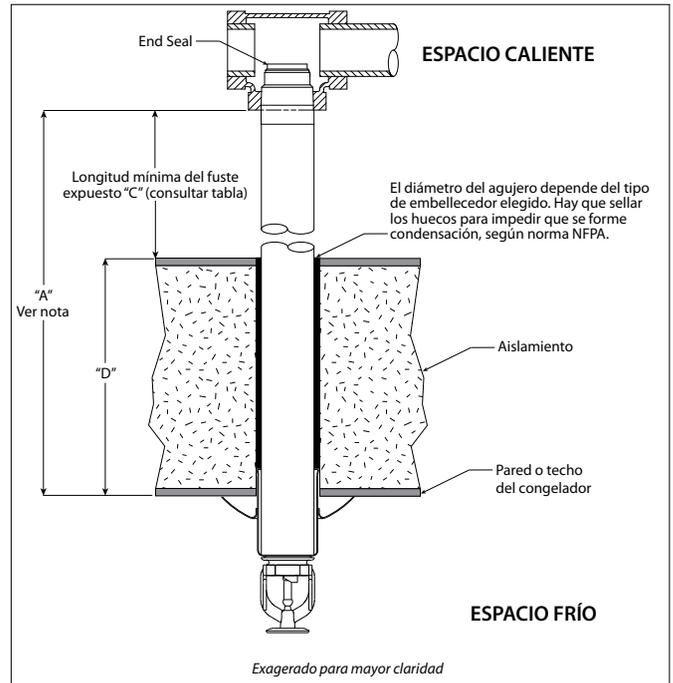
⚠ ADVERTENCIA

- Los rociadores no pueden funcionar correctamente con el protector de ampolla puesto.
 - Hay que quitar los protectores de ampolla de todos los rociadores antes de poner en servicio el sistema de rociadores.
 - **NO** use herramientas para quitar el protector de ampollas.
- Si no se retiran los protectores de ampolla de los rociadores antes de poner en servicio el sistema, los rociadores no funcionarán bien, causando graves daños personales o incluso la muerte, o daños materiales.

1. Quite manualmente y con cuidado el protector de ampolla de todos los rociadores antes de poner en servicio el sistema de rociadores.
2. Los protectores de ampolla de todos los rociadores verticales o de cualquier rociador instalado a más de 10 pies/3 m por encima del suelo se pueden quitar inmediatamente después de acabar la instalación.

INSTALACIÓN DEL ROCIADOR SECO

1. Los rociadores secos Victaulic FireLock deben instarse conforme a los requisitos NFPA 13.
2. Ponga dos o tres vueltas de cinta o algún sellante para tubos sin endurecimiento a las roscas macho únicamente.
3. Para una buena instalación, el rociador seco debe instalarse con una llave grifa en el exterior del tubo lo más cerca posible de las roscas. Cuando esto no sea posible, se puede usar con muchísimo cuidado la propia llave del rociador para longitudes de hasta 18 pulgadas/457 mm.
4. **NO** exceda el par de apriete durante la instalación. Un par de apriete excesivo puede deformar el marco del rociador. Cuando use una llave de rociador Modelo V36, no exceda los 30 ft-lbs/41 N•m. Cuando use una llave grifa en el exterior del tubo, no exceda los 40 ft-lbs/54 N•m.
5. Los rociadores secos **DEBEN** instalarse solamente en una salida en Té de hierro colado o maleable cuyas dimensiones cumplan las normas ANSI B16.3 y ANSI B16.4, Clase 125 y Clase 150. Para confirmar que el rociador seco entra bien en el empalme, pruebe primero en un empalme de muestra. El dibujo adjunto muestra la correcta instalación de un rociador seco/empalme.
6. **SÓLO PARA SISTEMAS HÚMEDOS:** Los rociadores secos pueden instalarse en ramales atornillados con salida Mechanical-T Estilo 920/Estilo 920N y en salidas en Té Estilo 922 FireLock® en sistemas húmedos solamente.
7. **NO** instale rociadores secos en acoplamientos o en codos roscados. **NO** instale rociadores secos en un empalme que interfiera con la penetración de la rosca. **NOTA:** El sello de fondo del rociador seco **NO DEBE** tocar el fondo del empalme.
8. En zonas sometidas a la helada, **NO** instale rociadores secos en empalmes que permitan que se forme condensación en el sellado.



TÍPICA CONFIGURACIÓN DE MANGUITO Y FALDÓN SÓLO PARA EJEMPLO – CONSULTE EL MANUAL ESPECÍFICO DEL PRODUCTO PARA MÁS INFORMACIÓN

NOTA: La dimensión “A” de un rociador seco, que entra en un congelador desde un sistema de tubería húmeda, debe tener en cuenta el espesor de pared o del techo del congelador. La longitud mínima del rociador seco no debe ser menor de la especificada en la tabla adjunta, más el espesor de pared o del techo del congelador (“A” = “C” + “D”).

Consulte en el dibujo de arriba la representación de la dimensión “A”. **NO** intente modificar los rociadores secos, porque la dimensión “A” viene de fábrica.

La tabla adjunta se usa cuando la temperatura alrededor del sistema de tubería húmeda se mantiene entre 40°F/4°C y 60°F/16°C.

Temperatura a la que está expuesto el fuste (°F/°C)

Temperatura a la que está expuesta la zona de descarga del rociador °F/°C	Longitud mínima del fuste expuesto “C” pulgadas/mm		
	40°F/4°C	50°F/10°C	60°F/16°C
40	0	0	0
4	0	0	0
30	0	0	0
-1	0	0	0
20	4	0	0
-7	102	0	0
10	8	1	0
-12	203	25	0
0	12	3	0
-18	305	76	0
-10	14	4	1
-23	356	102	25
-20	14	6	3
-29	356	152	76
-30	16	8	4
-34	406	203	102
-40	18	8	4
-40	457	203	102
-50	20	10	6
-46	508	254	152
-60	20	10	6
-51	508	254	152

NOTA: La longitud mínima del fuste expuesto supone una velocidad de viento de hasta 30 mph/48 kph.

Rociadores automáticos Victaulic FireLock®

INSTALACIÓN DEL PROTECTOR DEL ROCIADOR

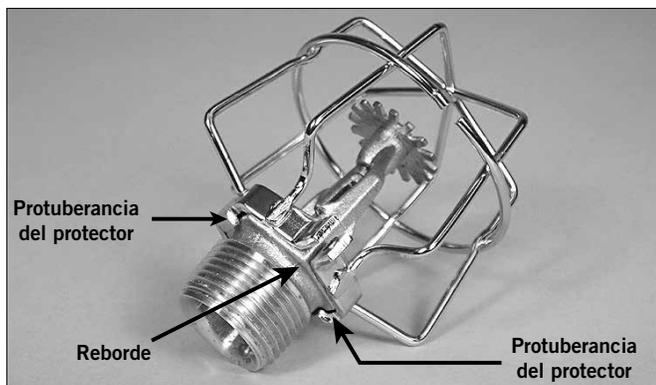
⚠ ADVERTENCIA

- Los protectores de rociador deben instalarse **DESPUÉS** de haber instalado correctamente el rociador en el empalme y antes de probar el sistema.
- Evite dañar el marco, el deflector y la ampolla cuando instale el protector del rociador.

El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar un funcionamiento defectuoso del rociador del que deriven serios daños personales o mortales y daños en la instalación.

NOTA

- La foto de abajo **SÓLO** muestra la transparencia del protector y del rociador. El rociador debe instalarse en el sistema antes que el protector.



1. Instale el protector en el rociador. Asegúrese de que los rebordes del protector entran en el hueco entre la cabeza de llave y la rosca del rociador.
2. Inserte los dos tornillos (suministrados) y apriételos por igual.

PROBAR EL SISTEMA DE ROCIADORES

Todo el sistema de rociadores debe probarse de acuerdo con las normas aplicables (NFPA 13, NFPA 25, etc.) después de terminar la instalación. Además puede que las autoridades competentes tengan más requisitos obligatorios de mantenimiento, pruebas e inspección. **NOTA:** Una prueba satisfactoria no sustituye una instalación y un mantenimiento correctos.

SUSTITUCIÓN DEL ROCIADOR

⚠ ADVERTENCIA



- Despresurice y drene el sistema de tuberías antes de desmontar y sustituir los rociadores Victaulic.
- Las actividades de mantenimiento ponen el sistema de protección contra incendio fuera de servicio.
- Antes de proceder al mantenimiento o a probar el sistema, notifique a las autoridades competentes que el sistema estará fuera de servicio.
- Habrá que organizar una patrulla contra incendios en el área afectada.

El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar la muerte, serios daños personales y daños en la instalación.

1. **CUANDO SUSTITUYA LOS ROCIADORES, DEBE PONER EL SISTEMA FUERA DE SERVICIO.** Avise a las autoridades competentes del área afectada y organice una patrulla contra incendios.
2. Consulte el manual de instalación, mantenimiento y pruebas correspondiente a la válvula del sistema.
3. Alivie la presión y drene toda el agua del sistema.
4. Retire los viejos rociadores con la llave adecuada. Instale los nuevos de acuerdo con las instrucciones del capítulo "Instalación del rociador estándar" en página 2 o del capítulo "Instalación del rociador seco" en página 3. Asegúrese de que los rociadores son sustituidos por otros del mismo modelo, estilo, diámetro de orificio, rango de temperatura y respuesta.
5. Vuelva a poner en servicio el sistema conforme a las instrucciones del manual de instalación, mantenimiento y pruebas para la válvula del sistema.
6. Compruebe que no haya fugas en el sistema, si las hay, repárelas inmediatamente.
7. **UN SISTEMA DE ROCIADORES QUE HA PASADO POR UN INCENDIO DEBE VOLVER A FUNCIONAR LO ANTES POSIBLE.** Hay que revisar todo el sistema y ver que no haya daños u obstrucciones. Cualquier componente estropeado y todos los rociadores que hayan funcionado deben reemplazarse. Los rociadores que hayan sido expuestos a productos corrosivos, combustibles o a temperaturas elevadas deben reemplazarse. Contacte a las autoridades competentes para conocer los requisitos de sustitución.